



帯広商店街かわら版

商店街「商い塾」で学ぼう！

商店街の活性化には、
まず各店の繁盛が一番大事です。
出来ることから始めよう！
商売や販売力のレベルアップを！

北海道では札幌市を除いて、ほぼすべての都市が中心部の空洞化、賑わいの減少などの問題を抱え、どうやって中心部を活性化しようかと苦勞しています。

大規模な農地転用や無秩序な郊外開発によって、良好な農地や田園景觀が失われ

街地活性化法 大型店立地法 改正都市計画法が制定され6年が経過しましたが、当初期待された効果は得られず、中心市街地は活性化するどころか、この3法が制定されたときよりさらに寂れているのが現状です。



第1回商い塾「接客、初心に帰る」講座



第3回商い塾「パソコンでどんなことが出来るの？お店の仕事に役に立つの？」パソコン講座

るとともに、少子高齢化で人口が減少傾向のある中、膨れあがった都市を維持するために、最後は税金のアップという住民の負担増になって現れます。これからの都市は出来るだけコンパクトにし、維持経費を抑えなければならなくなるでしょう。

こういふ問題を解消するために、法の整備を含め全国的に運動が展開されていますが、まだまだ時間がかかりそうです。

私たちの商店街の活性化にはまず各店の繁盛が一番大事です。お客様の生活スタイルや要望が変化していく中で昔と変わらないやり方で

商売をしていないでしょうか？

帯広市商店街振興組合連合会では、「生き残るために、出来ることからまず始めましょう！。」と「商い塾」を立ち上げ勉強会を開催しています。

すべてのお店が不況にあえいでいるわけではありませんが、中には繁盛しているお店もあります。『どんな方法やどんな工夫で商売をしているのでしょうか？』商売や販売のレベルアップを図るためには、いろいろな情報を集め、その中から、自店に合った自分で出来ることを実行していくことが大切です。

第1回の接客についてのセミナーでは、「今一度接客についてのマナーを見直ししましょう」という内容で開催したところ、50名の参加がありました。「お客様にとって、期待以上の接客サービスに対応

無料 FREE

第49号

帯広市西2南9
坂本ビル5階
帯広市商店街
振興組合連合会内
帯広商店街かわら版
いらっしやい編集局
TEL23-6546

商店街のお店で公開している
ホームページを掲載します！
いらっしやい瓦版で紹介します。また、帯広市商店街振興組合連合会のホームページのリンクコーナーに掲載して紹介します。
ホームページを作成・公開しているお店がありましたら、アドレス(URL)を下記メール宛に送信をお願いします。
帯広市商店街振興組合連合会
E-mail obsinren@mx6.et.tiki.ne.jp

をして頂けると、再来店舗立はぐっと上昇します。お店にとって接客は基本であり最も大切なことなので、小さなことですが充分気配りをし、しっかりとお客様を把握する努力をしましょう」というお話で、皆さん真剣に講義に聴きっていました。

第2回目からは、「仕事にパソコンを利用しましょう」とパソコン講習会を開催いたします。これからの「商い」にとってパソコンは情報の伝達や販売などに欠かせない道具となりますので、ぜひ講習会に参加をお願いします。

街で見かけた
新しいお店(飲食店編)を紹介します
どうぞよろしく!!

居酒屋 白木屋 帯広小路店

西1条南8丁目17-5 ユニオンビル1F

号店を10月18日に広小路商店街2区にリニューアルオープンしました。
今までのお客様からのニーズを取り入れて作られた「ゆつたりと落ち着ける空間」と「手作りのお料理」など何もかもが新しい白木屋です。
まずは一度ご来店頂きお試下さい。
100種類以上の料理と飲物を取りそろえており、忘年会・新年会に合わせて

皆様ご存じの白木屋のイメージを一新し、「新しい白木屋」として、北海道第1



カラオケの設備がある1ルームタイプもあります。収容人数12名

飲み放題付きのお料理セットで3,000円〜5,200円までご予算に合わせてお選び頂けます。
日本全国にて人気沸騰中の「新しい白木屋」は、年中無休で午後5時から翌午前5時まで営業しており、皆様のご来店をお待ち申し上げて

cafe・beer・sports IRISH GALWAY

西2条南10丁目(TEL 20-5211)

11月8日、西2条南10丁目(TEL 20-5211)に北海道では初めての本格的なアイルランドパブ「Galway」がオープンしました。

11月8日、西2条南10丁目(TEL 20-5211)に北海道では初めての本格的なアイルランドパブ「Galway」がオープンしました。

あります。各種宴会やパーティーの予約を承っておりますのでよろしくお願致します。
また、社員アルバイトを募集しておりますので、当店までご連絡下さい。
電話 (05) 43388



スポーツや洋画を同時放映され、スポーツ観戦や映画を見ながらゆつくりと時間を過ごすことが出来ます。
アイルランドのギネスの他、北海道初登場のイギリスのボディン トンズ、ベルギー



店長のホエル・ビスマルクさんとスタッフの皆様のご来店をお待ちしています。いらっしやいませ!

「ぜひ一度いらっしやい!」
日曜から木曜が午後7時から翌午前3時。金土曜日が午後7時から翌午前5時までの営業です。

ドリンク飲み放題と食べ物付きで2時間3000円と3500円のブックも用意しています。帯広では今までにない雰囲気、素敵なお店なので「ぜひ一度いらっしやい!」
日曜から木曜が午後7時から翌午前3時。金土曜日が午後7時から翌午前5時までの営業です。

中心部で新しく開業したお店をご紹介します。
掲載料は無料ですので、ご希望の方は、いらっしやい瓦版編集局までご連絡下さい。
連絡先は、4ページの記事募集欄に掲載しております。



2階の壁や天井からのスクリーンにも映像が映し出されます!

サポーターズクラブ通信

サポーターズクラブは、商店街を応援するボランティアグループです。

Vol. 43

11月も終盤、今年も残りわずか。皆さんお元気でですか? 畑からはほとんどの野菜がなくなり冬支度を始めています。

さてさて、先月のこと恒例の収穫感謝祭なるものを2週連続、土日開催で計4日間行わせていただきました。今年も皆さんもご存知のように、大変に野菜が高騰しています。最大の要因は異常気象なのでしょうが、今年も過去類を見ない数の台風が本州に上陸し、大変に強い雨と風が被害をもたらした結果です。

十勝の野菜は運良くあまりダメージを受けなかったのですが、なにせ本州での野菜不足で十勝の野菜もほとんど出荷されていきました。結果十勝のスーパーでも大変な高騰を余儀なくされています。

私の家の収穫祭では地場に比べると3割引きから半額の値段で売っていましたから、当然あつという間に品切れになりました。もう少し高く売っても良かったかなと後悔しています。なんてね。私の家は帯広から約30分の距離にあります。有名な

の土地では、農家に野菜を買いに行くことも可能だと思います。

先日街の中の空き店舗で野菜を売る人たちが新聞やテレビで報道されていましたが、この十勝にいったいどんな野菜があるかどんな人たちが作っているのかという情報を提供する方法としては大変に素晴らしいことだと思います。また街の中心で野菜を売っているという自体が十勝らしくていいのかもしれないですね、そこで新しい情報を得た方は、ぜひ今度は現地(農場)に行ってみてほしいです。それが新しい十勝のライフスタイルにならないでしょうか? そうなったらとても豊かなことだと思います。

今は各農家に農業看板があります。当然どこどの野菜が作られているか、また売ることができるかという情報は農家側が積極的に提供をするべきですね。その下に作っているもの、今日はどの野菜が収穫されているかなどの情報を入れることはそう難しいことではないと思います。

スーパーで野菜を買う、これは都会の近くに野菜がない場所での買い方です。当然車を持っていない一人暮らしのお年寄りなど、近くで売っていることが本場に必要なのもいらっしやいます。ほとんどの人が車を所有しているこ

東京のスーパーではキャベツが1個500円にもなっていたそうです。十勝でも300円(通常だと100円位だと思えます)しました。せっかく日本の食料基地に住んでいるのに高い野菜を買わないといけないなんて変だと思いませんか? 私は十勝の人には十勝で取れた新鮮な野菜を安く買っていたらいいと思います。来年はもっと十勝らしいライフスタイルを提言していきたいと思えます。あつ! サポーターズと何の関係がなかった! !

2004 年末全市連合大売り出し 12/11(土) ~ 25(土)

ホットがいっぱいの15日間!

- ハワイ特別賞 ハワイペアご招待 18本
- 野口英世の新1,000円札つかみどり! 50本
- グルメ賞 1,000円お食事券 3,400本
- ミニお買物賞 500円商品券 23,732本
- ハズレ・ハズレ券10枚で ボックスティッシュ又は かっぱえびせんと交換 312,800本
- 又はWチャンス賞(2,000円分商品券)の権利獲得!
- ハズレ券の下の番号で当たる 1,000本

(12/28(火)道新朝刊と勝毎に当選番号を発表します)

お買物5,000円で本券1枚、1,000円で補助券1枚
本券1枚又は補助券5枚でスクラッチグジ1枚を抽選できます。

抽選・賞品引き替えは26日(日)まで

『お問い合わせ』 帯広商工会議所 電話(25)7121



2004年末全市連合大売り出し 12/11(土)~25(土)

買物共通バス券情報!

いま、帯広市商店街振興組合連合会では、買物共通バス券事業に参加して頂けるお店を大募集しています。

交通弱者に優しい街、環境に優しい街を目指して事業を実施していますので、ご理解の上、ぜひ参加をお願いいたします。お申し込みは下記まで……。

買物共通バス券の利用方法



参加店にて2,000円以上のお買物をすると100円の共通バス券が貰えます。

貰うためには、まず最初にバスに乗りましょう!十勝管内のバス路線なら、どのバスでもOKです。

降りるときにバスの運転席後ろにぶら下がっている

買物共通バス券引換券をお取り下さい。バス乗車証明書になります。

買物精算時にこの券をお店に提出してバス券と交換します。

参加店名簿は西2条通りのバス停でご覧下さい。

<問い合わせ先> 帯広市商店街振興組合連合会
TEL 0155-23-6546 FAX 0155-23-6560

いらっしゃい瓦版

掲載記事を募集しています!

中心市街地に関する記事を募集しています。中心部にこんな物が欲しい、美味しい物や珍しい物を見つけたお薦めのお店、こんな所を直して欲しいなどの苦情でもOKです。採用の場合は、1,000円の商品券をプレゼント致します。連絡先は下記まで。

いらっしゃい瓦版編集局

FAX 0155-23-6560

E-mail obsinren@mx6.et.tiki.ne.jp

映画に行こう!

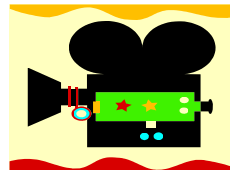
CINEとかちプリンス劇場一周年企画

『ジョゼと虎と魚たち』 『殺人の追憶』

会場: CINEとかちプリンス劇場

上映日: 11/20、21、27、28

ジョゼと虎と魚たち



現在大活躍中の妻夫木聡と池脇千鶴を迎えた恋愛映画。

恒夫(妻夫木)は麻雀屋でアルバイトする大学生。

近所に出没する乳母車を押しながら歩いている婆さんが、客たちの話題に。婆さんは運び屋で、乳母車の中身は大金? 麻薬?

ある日、恒夫は乳母車と遭遇。中を覗くと包丁を振り回す少女がいた。それがジョゼ(池脇)と名乗る少女との出会いだった。

婆さんは、脚が不自由で歩けない孫のくみ子(ジョゼ)を乳母車で散歩に連れ歩いていたのだ。

恒夫はそんなくみ子の不思議な性格に惹かれていく……。

殺人の記憶

1986年、ソウル近郊の農村で若い女性の裸死体が発見された。その後、同じ手口の殺人事件が相次いで発生。特別捜査本部が設置され、30万人の警官を動員。3000人の容疑者が取り調べを受けた。ついに有力な容疑者を捕らえるのだが……。

犯人は今もどこかにいる……。実話を元にした衝撃的事件の映画化。

………
詳細はCINEとかちホームページで……

<http://www.h6.dion.ne.jp/~cine.tkc/>

クイズで当てましょう! 47

【問是真】2004年末全市大売り出しが開催されます。特別賞は海外旅行ペアご招待ですが、場所は何処でしょう?

- 1. ハワイ
- 2. ニューヨーク
- 3. サンフランシスコ



正解者の中から抽選で2名の方に、NCおびひろの商品券1000円分をプレゼントいたします。当選者は次号で発表いたします。

応募方法

<締切: 12月15日必着>

クイズの解答、住所・氏名・年齢・電話番号を記入の上、下記までハガキまたはFAXでお願いします。

〒080-0012 帯広市西2条南9丁目坂本ビル5F

市振連内 いらっしゃい編集局 FAX: 23-6560

正解は の「おびひろ商人塾」でした。正解当選者は石沢由紀さん、内藤幸子さんでした。